



GUÍA

PARA EMPRESAS

RANDWICK, KENSINGTON Y KINGSFORD

We're Building **TOMORROW'S**
SYDNEYTM

mysydney.nsw.gov.au

ESTAMOS CONSTRUYENDO EL FUTURO DEL TRANSPORTE DE SÍDNEY

El Tren ligero llega para mejorar las conexiones a Randwick, Kensington y Kingsford. El tren ligero de Sídney (Sydney Light Rail) ofrecerá transporte público limpio y confiable desde Kingsford y Randwick al CBD (Distrito financiero) vía Kensington, Moore Park y Surry Hills.

El Tren ligero de Sídney establecerá las bases de un futuro positivo para las empresas de su comunidad, con mejor acceso a las principales instalaciones deportivas y de entretenimiento, y a centros educativos y hospitalarios.

Mantenga su empresa activa durante la construcción. Aunque habrá alteraciones durante este proceso, los beneficios serán considerables una vez que el Tren ligero de Sídney esté en funcionamiento.

Durante la construcción, todos debemos ser flexibles, pensar en positivo y planear con anticipación.

Los cambios afectarán a tres áreas principales:

RUTAS Y TRÁFICO

- La construcción del Tren ligero de Sídney en Randwick, Kensington y Kingsford está organizada por etapas en nueve zonas y habrá varios cierres temporarios y permanentes de carriles. Consulte livetraffic.com o llame al 132 701 para obtener más información.

TRANSPORTE PÚBLICO

- Los servicios de autobús se verán afectados durante la construcción
- Para ayudar a disminuir la congestión de tráfico durante las horas pico, puede sugerirles a los clientes y al personal que planeen con anticipación.
- Consulte transportnsw.info o llame al 131 500.

ENTREGAS Y SERVICIOS

- Quizás le convenga reprogramar las entregas durante los horarios pico de la construcción. Para obtener asistencia, envíe un mensaje de correo electrónico al Equipo de fletes del tren ligero de Sídney (Sydney Light Rail Freight Team), a SLRFreight@transport.nsw.gov.au

TRABAJAMOS JUNTOS EN SU COMUNIDAD

Construir un gran proyecto de infraestructura en la ciudad más activa de Australia será un desafío.

Estamos haciendo todos los esfuerzos posibles para reducir al mínimo los trastornos a las empresas y mantener el flujo de clientes a través de la ciudad.



Empresas constructoras trabajarán de acuerdo a planes específicos para la obra, cumpliendo con condiciones medioambientales de aprobación. Las medidas de mitigación incluyen:

- **Hacer el trabajo lo más rápido posible**
- **Reducir el impacto de la construcción en la medida de lo posible, incluido con respecto a la calidad del aire y niveles de ruido y vibraciones**
- **Mantener informados a los dueños de empresas y a los residentes.**

Durante todo el proceso de construcción, mantener el acceso para los vehículos locales y los peatones tendrá máxima prioridad.

La mejor manera de mantenerse al tanto de las novedades es seguir el programa de la construcción en mysydney.com.au. También puede llamar al 1800 684 490, para expresar preocupaciones acerca de la construcción.

ALTRAC Light Rail, la empresa contratista que diseñará, construirá y operará el tren ligero estará disponible para la comunidad local. Esta empresa puede proveer información acerca de la construcción y de qué manera es posible que lo afecte.

MANTENGA A SU EMPRESA ACTIVA DURANTE LA CONSTRUCCIÓN



Los beneficios a largo plazo para las empresas derivados de la nueva red de transporte serán enormes.

Si bien la construcción plantea desafíos, hay lecciones positivas para aprender a partir de experiencias pasadas.

ALGUNOS CONSEJOS CLAVE SON:

- Permanezca informado sobre lo que ocurre cerca de su empresa a través de mysydney.com.au
- Siempre mantenga a sus clientes informados
- Tenga en cuenta que los trabajadores de la construcción también son clientes
- Analice formas positivas en las que puede promocionar a su empresa durante la construcción
- Colabore con otras empresas y grupos empresariales para crear oportunidades de contactos
- Evalúe a su empresa:
 - Analice y actualice su plan de negocios en base a lo que esté ocurriendo
 - Revise sus seguros, conozca el alcance de su cobertura.

CONECTAMOS A LAS EMPRESAS CON APOYO Y ASESORAMIENTO

MUNICIPALIDAD DE RANDWICK

La Municipalidad ha contratado al Sr. Chris Bastic como Funcionario Coordinador del Servicio de tren ligero.

Chris está trabajando con Transport for NSW y ALTRAC para ayudar a la comunidad empresarial local a mitigar los efectos de la construcción del tren ligero en las empresas cercanas a la ruta.

OFICINA DEL COMISIONADO DE PEQUEÑAS EMPRESAS DE NUEVA GALES DEL SUR

El Programa Small Biz Connect cuenta con dos asesores comerciales independientes que pueden proveer asesoramiento práctico individual y grupal a pequeñas empresas de Randwick, Kensington y Kingsford.

Está disponible un asesor multicultural, con dominio del mandarín, cantonés, indonesio y malayo, para ayudar a dueños de empresas multilingües.

Esta guía está traducida a varios idiomas. Visite www.mysydney.com.au para obtener más detalles.



CONECTAMOS A LAS EMPRESAS CON APOYO Y ASESORAMIENTO

CONTACTOS CLAVE

ALTRAC LIGHT RAIL

Para obtener información acerca de la construcción del tren ligero y de qué manera es posible que lo afecte, póngase en contacto:

Por teléfono, llamando al **1800 684 490**, o enviando un mensaje de correo electrónico a SLRCommunity@acciona.com.au

Para consultas o quejas urgentes durante las obras de construcción, llame a la línea de Respuestas sobre la construcción (Construction Response), **1800 775 465**, habilitada las 24 horas.

Sitio web del proyecto: www.sydneylightrail.com.au

Página de Facebook: <https://www.facebook.com/SydneyLightRailProject>

MUNICIPALIDAD DE RANDWICK

Para efectuar consultas acerca de temas relacionados con la Municipalidad, incluidos estacionamiento e iniciativas de apoyo a las empresas, póngase en contacto con:

Chris Bastic Correo electrónico: Chris.bastic@gmail.com

Teléfono: 0418 771 552

OFICINA DEL COMISIONADO DE PEQUEÑAS EMPRESAS DE NUEVA GALES DEL SUR

Para obtener información acerca de soluciones prácticas para sus necesidades comerciales durante la construcción y para concertar una cita con el asesor de Small Biz Connect de su área, póngase en contacto:

Por teléfono, llamando al **02 8866 3225**, o visite

www.smallbusiness.nsw.gov.au

CONSULTAS SOBRE FLETE

Para realizar consultas acerca del acceso para entregas, prestación de servicios a edificios y zonas de carga, póngase en contacto con:

SLRFreight@transport.nsw.gov.au

NUESTRO PLAN



PARA MANTENER A SÍDNEY EN MOVIMIENTO

PROGRAMA DE LAS ZONAS DE CONSTRUCCIÓN	INICIO	FINALIZACIÓN
Alison Rd, entre Anzac Pde y Darley Rd	Febrero de 2016	Noviembre de 2016
Alison Rd, entre Darley Rd y Wansey Rd	Febrero de 2016	Diciembre de 2016
Wansey Rd, entre Alison Rd y High St	Mayo de 2016	Abril de 2017
High St, entre Wansey Rd y Avoca St	Noviembre de 2016	Julio de 2017
High Cross Park	Enero de 2017	Marzo de 2017
Anzac Pde, entre Dacey Ave y Todman Ave	Enero de 2017	Diciembre de 2017
Anzac Pde, entre Todman Ave y High St	Mayo de 2016	Noviembre de 2016
Anzac Pde, entre High St y Rainbow St	Junio de 2016	Abril de 2017
Anzac Pde, sur de Rainbow St	Mayo de 2017	Diciembre de 2017

Estas fechas están vigentes al momento de la publicación (marzo de 2016) y pueden estar sujetas a cambios durante el transcurso de la construcción.

MÁS INFORMACIÓN ACERCA DE NUESTROS SERVICIOS DE APOYO

Para obtener más información acerca de los cambios que se producirán en su área, visite mysydney.nsw.gov.au

Para obtener información acerca del cierre de calles y de rutas alternativas, visite: livetraffic.com o llame a la Traffic Information Line (Línea de información del tráfico), al 132 701.

Para obtener información acerca del transporte público, incluidos cambios en las rutas de autobuses, visite: transportnsw.info o llame al 131 500.

Para realizar consultas generales sobre el proyecto, llame al 1800 684 490.

Para consultas urgentes: llame a la Línea de respuestas sobre la construcción (Construction Response Line), 1800 775 465, habilitada las 24 horas.

Manténgase informado de los cambios y reciba alertas de noticias en: mysydney.nsw.gov.au

CRONOGRAMA DE LA CONSTRUCCIÓN

2015

- Inicio de obras en Randwick/Kensington/Kingsford

2016

- Comienza la construcción del Tren ligero de Sídney (Sydney Light Rail) en Randwick/Kensington/Kingsford

2017

- Se completa la principal construcción del Tren ligero de Sídney en el sudeste

2018

- Comienzan las pruebas del tren ligero

2019

- Comienzan los primeros servicios de pasajeros

